



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/431  
26 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 22 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 22 мая 1998 года на Ваше имя в связи с заявлениями, сделанными бывшим помощником министра обороны Соединенных Штатов. В этих заявлениях содержится призыв к подрыву безопасности и стабильности в регионе, и они свидетельствуют о враждебных намерениях Соединенных Штатов в отношении Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Ирака от 22 мая 1998 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы обратить Ваше внимание на заявления бывшего помощника министра обороны Соединенных Штатов Ричарда Перли, опубликованные в мае 1998 года турецким еженедельником "Аудинлик". В этих заявлениях, в частности заявлениях, касающихся замены национального режима, раздела Ирака и сохранения несправедливого эмбарго, навязанного в отношении Ирака, он подтверждает политические цели Соединенных Штатов и их враждебные намерения в отношении моей страны.

В этой связи данный сотрудник Соединенных Штатов указывает, что "необходимо заменить режим Саддама Хусейна". Он открыто заявляет о поддержке Соединенными Штатами нового режима, противостоящего президенту Саддаму Хусейну и поддерживаемого теми, кого он именует "оппозиционными партиями". Этот сотрудник Соединенных Штатов настоятельно призывает так называемые "иракские оппозиционные партии" предпринимать действия против президента Саддама Хусейна и как можно скорее его ликвидировать. Он также призывает к признанию временного иракского правительства, которое существует лишь в воображении должностных лиц Соединенных Штатов. Лишь в этом одном случае он призывает отменить эмбарго в отношении, по его определению, тех районов, которые не находятся под контролем президента Саддама Хусейна, и объявить их независимость, укреплять их экономику и позволить им поставлять их нефть на мировые рынки.

Этот сотрудник Соединенных Штатов с бессовестной откровенностью заявляет также, что Соединенные Штаты должны поддерживать тех, кого он именует "иракской оппозицией", и должны предпринимать все необходимые действия в их интересах. Перли говорит, что этим клиентам Соединенных Штатов, которых он называет "иракской оппозицией", должны быть предоставлены законные гарантии, что должно быть поставлено оружие и созданы иностранные военно-воздушные силы для защиты, по его определению, тех районов, которые не находятся под контролем президента Саддама Хусейна.

Бывший помощник министра обороны подтверждает также объявленную Соединенными Штатами политику в отношении несправедливого эмбарго, навязанного в отношении Ирака, когда он говорит, что эмбарго в отношении Ирака должно продолжать действовать, несмотря на тот факт, что его недостаточно для решения данной проблемы, и что Соединенные Штаты продолжают проводить политику изоляции и сохранения эмбарго. Он добавляет, что наиболее быстрым путем к отмене эмбарго является скорейшая, по возможности, ликвидация президента Саддама Хусейна и что, до тех пор пока будет существовать режим Саддама Хусейна, будет по-прежнему проводиться политика эмбарго в качестве средства оказания давления.

Эти враждебные и безответственные заявления наглядно свидетельствуют о враждебном отношении администрации Соединенных Штатов к Ираку и игнорировании ими положений Устава Организации Объединенных Наций, которые должны рассматриваться в качестве оплота системы коллективной международной безопасности. Они явно противоречат соответствующим резолюциям Совета Безопасности, во всех из которых делается упор на уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака. Эти заявления отражают также тот факт, что режим санкций, введенный в отношении Ирака в августе 1990 года, был направлен на достижение сомнительных целей Соединенных Штатов в отношении Ирака.

Эти заявления служат подтверждением того, что причины введения почти восемь лет несправедливого эмбарго в отношении Ирака не связаны с тем аргументом, что Ирак не должен иметь запрещенного оружия, или с другими факторами. Эти причины имеют чисто политический характер, и они связаны с сомнительным намерением Соединенных Штатов Америки создать состоящую из их клиентов клику в целях управления Ираком.

Выступление с такими заявлениями в соседней с Ираком стране представляет собой явное подстрекательство соседнего государства к агрессии против Ирака и к подрыву безопасности и стабильности в регионе в интересах достижения Соединенными Штатами тех же враждебных целей.

Правительство Республики Ирак призывает Совет Безопасности осудить враждебную политику Соединенных Штатов в отношении Ирака и вмешаться, с тем чтобы правительство Соединенных Штатов Америки прекратило проводить политику устрашения и подстрекательства в отношении одного из государств-членов и члена – учредителя Организации Объединенных Наций. Оно настоятельно призывает Вас выполнить Вашу обязанность по противодействию таким актам, которые представляют собой нарушения международного права и Устава Организации Объединенных Наций, поскольку они затрагивают принципы, которые должны гарантировать уважение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----